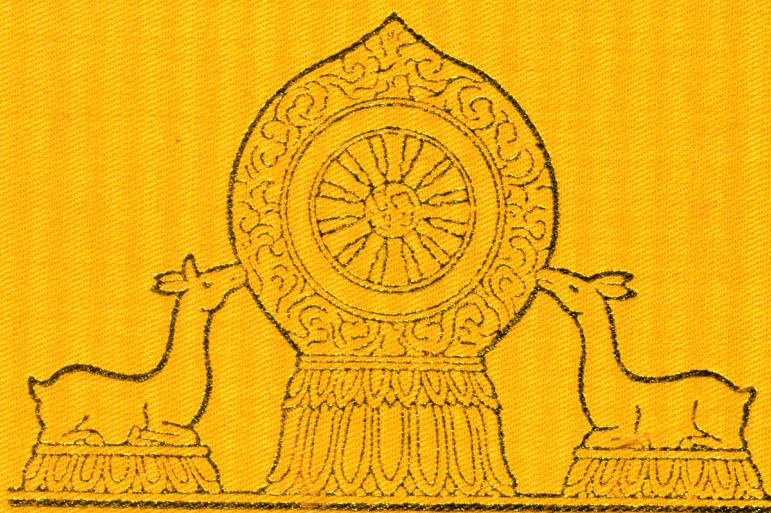


法國國家圖書館藏

# 敦煌藏文文獻

ལྷ་རྒྱལ་སྐོམ་སྤྱོད་ལྷན་ཁང་གི་ལོ་རྒྱུས་ལྟར་  
ལྷན་སྤྱོད་བྱས་པའི་ཡིག་ཡིག་ཚགས།



上海古籍出版社

ལྷན་སྤྱོད་བྱས་པའི་ཡིག་ཡིག་ཚགས།

K870.6

200815

11

# 法國國家圖書館藏 敦煌藏文文獻

⑪

Fonds Pelliot tibétain

1005—1286

主編

金雅聲 郭恩

編纂

西北民族大學

上海古籍出版社

法國國家圖書館



上海古籍出版社

上海 2010

圖書在版編目 (CIP) 數據

法國國家圖書館藏敦煌藏文文獻.11/  
西北民族大學, 法國國家圖書館, 上海古籍出版社編纂.  
—上海: 上海古籍出版社, 2010.12  
ISBN 978-7-5325-5784-4

I.法... II.①西...②法...③上... III.敦煌學—文獻 IV.K870.6

中國版本圖書館 CIP 數據核字 (2010) 第 245095 號

法國國家圖書館底片  
版權所有 不准翻印  
圖版權© 法國國家圖書館  
文本版權© 西北民族大學  
上海古籍出版社

དཔར་ཁང་།

མང་ཉེ་གཞི་ཆང་བར་ལས་ཚད་ཡོད་ཀྱང་གི།  
མྱ་རན་སེའི་རྒྱལ་གཞེར་དཔེ་མཛོད་ཁང་གི་སྐྱེན་ཤོག།  
པར་དབང་མ་ཐོབ་པར་བསྐྱར་དཔར་བྱེད་མི་ཆོག།  
©ལུ་བ་བྱང་མི་རིགས་སློབ་གྲྭ་ཚེན་མོ།  
©མང་ཉེ་དཔེ་རྒྱུ་དཔེ་སྐྱེན་ཁང་།  
མྱ་རན་སེའི་རྒྱལ་གཞེར་དཔེ་མཛོད་ཁང་བཅས་ཀྱིས་བསྐྱེད་གས།

Plates Copyright

© Bibliothèque nationale de France

Texts Copyright

©Northwest University for Nationalities

Shanghai Chinese Classics Publishing House

All rights reserved.

No part of the contents of this book may be reproduced without the written permission of the publishers

法國國家圖書館藏敦煌藏文文獻 ①

編纂

西北民族大學 上海古籍出版社 法國國家圖書館

出版

上海世紀出版股份有限公司

上海古籍出版社

上海市瑞金二路 272 號

郵編 200020 傳真 (86-21) 64339287

網址: www.guji.com.cn

電子郵件: guji1@guji.com.cn

易文網: www.ewen.cc

印刷

上海麗佳製版印刷有限公司

開本: 787×1092 1/8 印張: 50 插頁: 32

版次: 2010 年 12 月第 1 版 印次: 2010 年 12 月第 1 次印刷

印數: 001-150

ISBN 978-7-5325-5784-4/K.1353

定價: 2200.00 元



རྫོ་གླང་མ།  
珠穆朗瑪峰





ཕོ་བླང་ཕོ་ཏེ་ལ།  
拉薩布達拉宮





ལྷ་སའི་ཚོ་ཁང་གི་གསེར་གྱི་རྒྱ་མཐོ་བོ།

拉薩大昭寺金頂





監 製

謝玉傑 王興康

學術顧問

王 堯 多 識 陳 踐 華 侃

主 編

金雅聲 (中國)

郭 恩 (法國)

副主編

束錫紅 才 讓 府憲展 (中國)

蒙 曦 (法國)

編 委

謝玉傑 金雅聲 王興康 趙德安 閔文義

束錫紅 才 讓 府憲展 沈衛榮

嘎藏陀美 塔哇扎西當知

責任編輯

曾曉紅

裝幀設計

嚴克勤

ལྷ་རན་སེའི་རྒྱལ་གཉེར་དཔེ་མཛོད་ཁང་དུ་ཉར་བའི་  
ཏུན་རྟོང་བོད་ཡིག་ཡིག་ཚགས།

⑪

Fonds Pelliot tibétain

1005 —1286

གཙོ་སྐྱོང་པ།

ཅེན་ཕུ་ཉིན། ཁོ་ཞིན།

སྐྱོང་སྐྱོར་སྡེ་ཁག

ལུབ་བྱང་མི་རིགས་སློབ་གྲྭ་ཚེན་མོ།

ལྷ་རན་སེའི་རྒྱལ་གཉེར་དཔེ་མཛོད་ཁང་།

ལྷ་རན་སེའི་རྒྱལ་གཉེར་དཔེ་མཛོད་ཁང་བཅས་ཀྱིས་བསྐྱོང་བ།

ལྷ་རན་སེའི་རྒྱལ་གཉེར་དཔེ་མཛོད་ཁང་།

2010 ལོར་ལྷ་རན་སེའི་རྒྱལ་གཉེར་དཔེ་མཛོད་ཁང་།

ལྷ་ཞིབ་པ།

ཞལ་ཡུལ་ཅེ། མང་ཞིབ་ཁང་།

སྒྲིབ་པ།

དབང་རྒྱལ། རྡོ་ཞི་གདོང་རྒྱལ་རྩེ་མཁའ་སྒོ། བཟང་ནམས་རྒྱུད། རྩ་ལན།

གཙོ་སྒྲིག་པ།

ཅིན་ལྷ་མིན། (ཡུང་གོ)

ལོ་ཞིན། (སྤྲོ་སྤྲོ་མི)

གཙོ་སྒྲིག་པ་གཞིན་པ།

མཉུ་ཞི་རྒྱུད། མེ་རིང་། མཉུ་ཞི་ལྷ་གན། (ཡུང་གོ)

ལུན་ཞི། (སྤྲོ་སྤྲོ་མི)

ཚོལ་སྒྲིག་ལྷ་ཡོན།

ཞལ་ཡུལ་ཅེ། ཅིན་ལྷ་མིན། མང་ཞིབ་ཁང་།

གཡོ་རྒྱུ་ལྷ་མིན། ལེན་ལུན་ཡུལ།

མཉུ་ཞི་རྒྱུད། མེ་རིང་། མཉུ་ཞི་ལྷ་གན།

ལེན་ལེ་རྒྱུ་ལྷ་མིན། ལྷ་ལ་བཟང་ཚོགས་ལེད།

མཉུ་ཞི་ལྷ་མིན། ལེན་ལེ་རྒྱུ་ལྷ་མིན།

དཔེ་སྒྲིག་ལྷ་མིན་ལྷ་མིན་པ།

ལེན་ལེ་རྒྱུ་ལྷ་མིན།

མཉུ་ཞི་ལྷ་མིན་ལྷ་མིན་པ།

ལེན་ལེ་རྒྱུ་ལྷ་མིན།

DOCUMENTS TIBÉTAINS DE DUNHUANG  
CONSERVÉS À LA  
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

⑪

Fonds Pelliot tibétain

1005—1286

**RÉDACTEURS EN CHEF**

Jin Yasheng Monique Cohen

**ÉDITÉS PAR**

Bibliothèque nationale de France  
Université des Nationalités du Nord-ouest  
Les Éditions des Classiques chinois, Shanghai

LES ÉDITIONS DES CLASSIQUES CHINOIS, SHANGHAI  
Shanghai 2010

**DIRECTION**

Xie Yujie Wang Xingkang

**CONSEILLERS**

Wang Yao Dorzhigdongdrugsnyemblo Chen Jian Hua Kan

**RÉDACTEURS EN CHEF**

Jin Yasheng (Chine)

Monique Cohen (France)

**RÉDACTEURS EN CHEF ADJOINTS**

Shu Xihong Tshering Fu Xianzhan (Chine)

Nathalie Monnet (France)

**COMITÉ DE RÉDACTION**

Xie Yujie Jin Yasheng Wang Xingkang

Zhao De'an Min Wenyi

Shu Xihong Tshering Fu Xianzhan

Shen weirong Skalbzangthogsmed

Mthababkrashisdonvgrub

**RÉDACTEURS**

Zeng Xiaohong

**COUVERTURE**

Yan Keqin

TIBETAN DOCUMENTS FROM DUNHUANG  
IN THE  
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

⑪

Fonds Pelliot tibétain  
1005—1286

**EDITORS IN CHIEF**

Jin Yasheng Monique Cohen

**PARTICIPATING INSTITUTION**

Bibliothèque nationale de France  
Northwest University for Nationalities  
Shanghai Chinese Classics Publishing House

SHANGHAI CHINESE CLASSICS PUBLISHING HOUSE  
Shanghai 2010

**SUPERVISORS**

Xie Yujie Wang Xingkang

**CONSULTANTS**

Wang Yao Dorzhigdongdrugsnyemblo Chen Jian Hua Kan

**EDITORS IN CHIEF**

Jin Yasheng (China)

Monique Cohen (France)

**VICE EDITORS IN CHIEF**

Shu Xihong Tshering Fu Xianzhan (China)

Nathalie Monnet (France)

**EDITOR COMMISSION**

Xie Yujie Jin Yasheng Wang Xingkang

Zhao De'an Min Wenyi

Shu Xihong Tshering Fu Xianzhan

Shen weirong Skalbzangthogsmed

Mthababkrashisdonvgrub

**EDITORS IN CHARGE**

Zeng Xiaohong

**COVER DESIGNERS**

Yan Keqin



Handwritten Tibetan script on aged paper, likely a military or administrative document. The text is densely packed and written in a traditional style. The paper shows signs of wear, including some staining and a small tear near the bottom right corner.

1.法 Pel.tib.1185 དམག་དོན་ཡི་གེ  
軍需調撥文書